

DEPARTAMENTO DE PRODUCTOS

ACC-551160/DOC-325051

**AUTORIZA A COMERCIAL E INDUSTRIAL  
ITAKA LTDA. LA COMERCIALIZACIÓN DE  
LOS GENERADORES ELÉCTRICOS QUE  
INDICA.**

**RESOLUCIÓN EXENTA Nº 3966**

**SANTIAGO, 31 DIC. 2010**

**VISTOS:**

Lo dispuesto en la ley N° 18.410, orgánica de esta Superintendencia; el Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción; y la Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República, sobre exención del trámite de toma de razón.

**CONSIDERANDO:**

1º Que mediante ingreso N° 33399, de fecha 16.12.2010, el Sr. Jorge Concha Orbeta, Gerente Comercial, en representación de la empresa COMERCIAL E INDUSTRIAL ITAKA LTDA., RUT: 76.683.270-9, con domicilio en Av. Pedro Aguirre Cerda N° 4733, Cerrillos, solicitó a esta Superintendencia autorización de comercialización de generadores eléctricos marca Ducar, modelo DF 6500H, adjuntando para ello los antecedentes siguientes:

- 1.1 Identificación del solicitante.
- 1.2 Individualización del producto
- 1.3 Declaración de Ingreso ante el Servicio Nacional de Aduanas N° 5020221896-K, y la correspondiente solicitud de modificación N° 5028016529, de fecha 22.10.2010, aceptada según Resolución N° 06230 de fecha 02.11.2010, del mismo Servicio.
- 1.4 Copia del certificado de aprobación extranjero.
- 1.5 Acreditación N° DAP-ZE-1213.00, otorgada al Organismo de Certificación TÜV SÜD Product Service GmbH por DAKKS, organismo acreditador alemán, miembro signatario de IAF, para certificar máquinas.
- 1.6 Manual de instrucciones de los generadores en comento.

1.7 Copia del certificado N° 00108Q20759R1M/5000, emitido por China Quality Certification Centre, acreditado por China National Accreditation Service for Conformity Assessment (CNAS), miembro signatario de IAF, el cual demuestra que Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd., fabricante del producto, cuenta con un control de calidad del proceso de fabricación de generadores.

2° Que se encuentran en poder de esta Superintendencia copias de las directivas 98/37/CE y 2006/42/CE sobre máquinas, y de la norma EN 12601, utilizada en la certificación de los productos en comento. Cabe señalar que la directiva 98/37/CE fue reemplazada por la directiva 2006/42/EC, y es aplicable a partir del 29 de Diciembre 2009.

3° Que, a la fecha, no existen Organismos de Certificación autorizados por esta Superintendencia, para certificar los generadores indicados en el Considerando 1° precedente.

4° Que el artículo 9° del Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, estableció un procedimiento que permite a esta Superintendencia autorizar, mediante resolución fundada, la comercialización de productos que no pueden certificarse por falta de Organismo de Certificación autorizado para tales efectos.

5° Que analizados los antecedentes sobre el particular, se puede concluir que COMERCIAL E INDUSTRIAL ITAKA LTDA. ha dado cumplimiento a los requisitos establecidos en el artículo 9° señalado precedentemente, para los generadores identificados en el Considerando 1° precedente.

## RESUELVO

1° Autorízase a la empresa COMERCIAL E INDUSTRIAL ITAKA LTDA., RUT: 76.683.270-9, con domicilio en Av. Pedro Aguirre Cerda N° 4733, Cerrillos, la comercialización de los productos identificados en la Tabla siguiente:

| Producto            | Marca | Modelo   | Fabricante                                  | Certificado N°      | Otorgado por                 | Bajo norma |
|---------------------|-------|----------|---|---------------------|------------------------------|------------|
| Generador eléctrico | DUCAR | DF 6500H | Chongqing Dajiang Power Equipment Co., Ltd. | M8T 09 12 58457 022 | TÜV SÜD Product Service GmbH | EN 12601   |

2° La presente resolución sólo es válida con los antecedentes tenidos a la vista por esta Superintendencia; cualquier modificación sobre el particular, deberá ser informada oportunamente por el interesado, para su evaluación.

3° Adicionalmente a las marcas establecidas en las normas técnicas de certificación de los productos en comento, se les deberá incorporar una placa característica en Idioma Español, con las siguientes características e información:

Dimensiones.

Alto : 100 mm  
Ancho : 100 mm

Tamaño de letra.

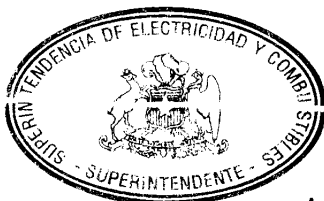
Cuerpo : 9  
Títulos : 10

Texto mínimo.

- Potencia Útil Nominal.
- Tipo de Combustible
- Procedencia.
- Número de la Resolución Exenta SEC de autorización de comercialización, que corresponda, con el formato siguiente: "Resolución Exenta SEC N° ..... de fecha ....."

4° La presente resolución tendrá una vigencia de 18 meses, sin perjuicio que sea solicitada su prórroga, según lo estipulado en el artículo 9° del Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.

**ANÓTESE Y NOTIFÍQUESE.**



**LUIS ÁVILA BRAVO**  
Superintendente de Electricidad y Combustibles (S)



SCV/JEF/MGS/REO/ecg

Distribución.

- Sr. Jorge Concha Orbeta  
Av. Pedro Aguirre Cerda N° 4733, Cerrillos
- DTP (itaka.2)
- Página Web SEC
- Transparencia Activa
- Of. Partes. ( )
- Archivo.
- N° Caso 133.843